

Hos

Chapter 8

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

יְעַן	יְהוָה	בֵּית	עַל־	כַּנְשָׁר	שָׁפָר	חֶבְרֹן	אֶל־	1
karena	TUHAN	rumah	atas	Seperti-rajawali	sangkalala	langit-langitmu	Ke	
H3282	H3068			H5404	H7782	H2441	H0413	
כָּשְׁעוּ:		תּוֹרָתִי	וְעַל־	בְּרִיתִי	עֲבָרוּ			
mereka-memberontak		Taurat-Ku	dan-terhadap	perjanjian-Ku	mereka-melanggar			
H6586		H8451		H1285				

Tiuplah sangkakala! Serangan laksana rajawali atas rumah TUHAN! Oleh karena mereka telah melangkahi perjanjian-Ku dan telah mendurhaka terhadap pengajaran-Ku.

יִשְׂרָאֵל:	יְדַעְנוּךָ	אֱלֹהֵי	יִזְעֲקוּ	לִי	2
hai-Israel	kami-mengenal-Mu	Allahku	mereka-berseru	Kepada-Ku	
H3478	H3045	H0430	H2199		

Kepada-Ku mereka berseru-seru: "Ya Allahku, kami, Israel mengenal Engkau!"

יִרְדְּפוּ:	אֹיֵב	טוֹב	יִשְׂרָאֵל	זָנַח	3
akan-mengejar-dia	Musuh	kebaikan	Israel	Menolak	
H7291	H0341		H3478		

Israel telah menolak yang baik -- biarlah musuh mengejar dia!

וְלֹא	הִשִּׁירוּ	מִמֶּנִּי	וְלֹא	הִמְלִיכוּ	הֵם	4
tetapi-tidak	mengangkat-pemimpin	dari-Ku	tetapi-bukan	mengangkat-raja	Mereka	
H3808	H8323		H3808		H1992	
עֲצָבִים	לָהֶם	עָשׂוּ	וּזְהָבָם	כֶּסֶפָם	יָדַעְתִּי	
berhala-berhala	bagi-mereka	mereka-jadikan	dan-emas-mereka	Perak-mereka	Aku-ketahui	
H6091			H2091	H3701	H3045	
				יִכְרֹת:	לְמַעַן	
				mereka-dilenyapkan	supaya	
				H3772	H4616	

Mereka telah mengangkat raja, tetapi tanpa persetujuan-Ku; mereka mengangkat pemuka, tetapi dengan tidak setahu-Ku. Dari emas dan peraknya mereka membuat berhala-berhala bagi dirinya sendiri, sehingga mereka dilenyapkan.

עַד־	בָּם	אָפִי	חָרָה	שָׁמְרוֹן	עֲגֻלָּה	זָנַח	5
Sampai	terhadap-mereka	murka-Ku	menyala	hai-Samaria	anak-lembumu	Dia-menolak	
H5704		H0639	H2734	H8111	H5695		
				נִקְוֹן:	יֹכְלוּ	לֹא	מָתִי
				kesucian	mereka-mampu	tidak	kapan
					H3201	H3808	H4970

Aku menolak anak lembumu, hai Samaria; murka-Ku menyala terhadap mereka! Sampai berapa lama tidak dapat disucikan,

כִּי מִיִּשְׂרָאֵל וְהוּא חָרָשׁ עָשָׂהּ וְלֹא אֱלֹהִים הוּא כִּי
 Sebab itu Allah dan-bukan membuatnya tukang dan-itu dari-Israel Sebab 6
[H1931](#) [H0430](#) [H3808](#) [H2796](#) [H1931](#) [H3478](#)

שָׂרְפִים יִהְיֶה עֵגֶל שָׂמְרוֹן:
 serpihan-serpihan akan-menjadi anak-lembu Samaria
[H8111](#) [H5695](#) [H1961](#) [H7616](#)

orang-orang Israel itu? Itu dibuat oleh tukang, dan itu bukan Allah! Sungguh, akan menjadi serpih anak lembu Samaria itu!

כִּי רוּחַ יִזְרְעוּ וְסוּפָתָהּ יִקְצְרוּ קָמָה אֵין
 Karena angin mereka-menabur dan-badai mereka-akan-menuai tidak-ada
[H7307](#) [H2232](#) [H0369](#) [H7054](#)

לֹא צֶמַח בְּלִי יַעֲשֶׂה יַעֲשֶׂה אֹלִי קָמָה יְזָרִים
 baginya tunas tidak menghasilkan menghasilkan mungkin tepung orang-asing
[H1097](#) [H6780](#) [H0194](#) [H7058](#)

יִבְלַעְהוּ:
 akan-menelannya
[H1104](#)

Sebab mereka menabur angin, maka mereka akan menuai puting beliung; gandum yang belum menguning tidak ada pada mereka; tumbuh-tumbuhan itu tidak menghasilkan tepung; dan jika memberi hasil, maka orang-orang lain menelannya.

נִבְלַע יִשְׂרָאֵל עַתָּה הֵינּוּ כְּכֵלִי בְּנֹוֹם אֵין
 Ditelan Israel Sekarang mereka-ada mereka-ada seperti-bejana di-antara-bangsa-bangsa tidak-ada
[H1104](#) [H6258](#) [H3478](#) [H1961](#) [H0369](#) [H3627](#)

הַכֶּפֶץ בּוֹ:
 kesenangan di-dalamnya
[H2656](#)

Israel sudah ditelan; sekarang mereka itu ada di antara bangsa-bangsa seperti barang yang tidak disukai orang.

כִּי הֵמָּה עָלוּ אֲשׁוּר פָּרָא בּוֹדֵד לֹא אֶפְרַיִם הִתְנּוּ
 Karena mereka mereka naik ke-Asyur keledai-liar sendirian baginya Efraim menyewa
[H1992](#) [H5927](#) [H0804](#) [H6501](#) [H0909](#) [H0669](#) [H8566](#)

אֶהְבִּים
 kekasih-kekasih
[H0158](#)

Sebab mereka telah pergi ke Asyur, bagaikan keledai hutan yang memencilkan diri; Efraim telah membagi-bagi hadiah cinta.

נָם כִּי יִתְנּוּ עַתָּה בְּנֹוֹם
 Bahkan meskipun mereka-menyewa sekarang di-antara-bangsa-bangsa
[H1571](#) [H8566](#) [H6258](#)

אֶקְבְּצֵם וַיִּתְּלוּ מִעֵט מִמְּשָׂא מֶלֶךְ שָׂרִים:
 Aku-akan-mengumpulkan-mereka dan-mereka-mulai sedikit dari-beban raja para-pemimpin
[H6908](#) [H4592](#) [H4428](#) [H8269](#)

Sekalipun mereka membagi-bagi hadiah itu di antara bangsa-bangsa, sekarang ini Aku akan mengumpulkan mereka, dan sebentar lagi mereka akan berhenti mengurapi raja dan para pemuka.

לו	היו	לחטא	מזבח	אפרים	הרבה	כי	11
baginya	menjadi	untuk-berdosa	mezbah-mezbah	Efraim	memperbanyak	Karena	
	H1961	H2398	H4196	H0669			

לחטא:	מזבח
untuk-berdosa	mezbah-mezbah
H2398	H4196

| Sungguh, Efraim telah memperbanyak mezbah; mezbah-mezbah itu menjadikan mereka berdosa.

נחשבו:	זר	כמו	תורת	(רבי)	[רב	לו	(אכתב-	[אכתוב-	12
dianggap	asing	sebagai	Taurat-Ku	sepuluh-ribu	K	baginya	Aku-menuliskan	K	
H2803		H3644	H8451	H7239	H7239	H3789	H3789	H3789	

| Sekalipun Kutuliskan baginya banyak pengajaran-Ku, itu akan dianggap mereka sebagai sesuatu yang asing.

ויאכלו	בשר	יזבחו	תבחי	זבחי	13
dan-mereka-makan	daging	mereka-mempersembahkan	persembahan-Ku	Korban-korban	
H0398	H1320	H2076	H1890	H2077	

ויפקד	עונם	יזכר	עתה	רצם	לא	יהוה
dan-menghukum	kesalahan-mereka	Dia-akan-mengingat	Sekarang	berkenan	tidak	TUHAN
	H5771	H2142	H6258	H7521	H3808	H3068

ישובו:	מצרים	המה	חטאותם
akan-kembali	ke-Mesir	Mereka	dosa-dosa-mereka
H7725	H4714	H1992	

| Mereka mencintai korban sembelihan; mereka mempersembahkan daging dan memakannya; tetapi TUHAN tidak berkenan kepada mereka. Sekarang Ia akan mengingat kesalahan mereka dan akan menghukum dosa mereka; mereka harus kembali ke Mesir!

ויהודה	היכלות	וילבן	עשהו	את	ישראל	וישכח	14
dan-Yehuda	bait-bait	dan-membangun	Penciptanya	[objek]	Israel	Dan-melupakan	
H3063	H1964	H1129		H0853	H3478	H7911	

בערי	אש	ושלחתי	בצרות	ערים	הרבה
ke-kota-kotanya	api	tetapi-Aku-akan-mengirim	berkubu	kota-kota	memperbanyak
	H0784	H7971	H1219		

ס	ארמנותיה:	ואכלה
§	istana-istananya	dan-akan-memakan
	H0759	H0398

| Israel telah melupakan Pembuatnya dan telah mendirikan istana-istana; Yehuda telah memperbanyak kota-kota yang berkubu; tetapi Aku akan melepas api ke dalam kota-kota mereka, sehingga puri mereka dimakan habis.